



# Staatsfeiertag Liechtenstein

15. AUGUST 2013

WIR SIND LIECHTENSTEIN



LIECHTENSTEIN

# Programm

Was passiert am Staatsfeiertag wann und wo? Verschaffen Sie sich einen raschen Überblick über die Programmpunkte, welche am 15. August 2013 stattfinden.



### **11.30 Uhr**

Offizieller Staatsakt mit Ansprachen von Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein und Landtagspräsident Albert Frick auf der Schlosswiese

### **12.30 Uhr**

Aperitif beim Schloss Vaduz

### **Ab 14.00 Uhr**

Grosses Volksfest im Städtle Vaduz

### **21.15 Uhr**

Entzünden der Höhenfeuer, der Krone auf Tuass und Fackelzug über den Fürstensteig

### **22.00 Uhr**

Beginn Musikfeuerwerk in Vaduz

### **Bis 01.00 Uhr**

Vielfältiges Unterhaltungsprogramm im Städtle Vaduz



# WIR SIND LIE

*«Die Feierlichkeiten zum Staatsfeiertag sollen die Besinnung auf die staatlichen Grundwerte fördern und das Bewusstsein der Zusammengehörigkeit stärken».*

So ist es bereits im Gesetz über den Staatsfeiertag vermerkt.

Dieses Zusammengehörigkeitsgefühl wird mit dem Leitgedanken *«Wir sind Liechtenstein»* zum Ausdruck gebracht. Jede und jeder ist eingeladen, sich Gedanken darüber zu machen, was es heisst, Liechtensteiner zu sein, in Liechtenstein zu wohnen, in Liechtenstein seine neue Heimat gefunden zu haben oder sich Liechtenstein auf eine andere Weise verbunden zu fühlen. Der Peter-Kaiser-Platz soll am Staatsfeiertag als Ort des Austausches und des Nachdenkens über die eigene Identität dienen.

**Zeigen Sie Flagge!**

Die Bevölkerung wird gebeten die Häuser am Staatsfeiertag zu beflaggen.



ECHTENSTEIN



# Offizieller Staatsakt

Der liechtensteinische Staatsfeiertag beginnt im feierlichen Rahmen mit dem offiziellen Staatsakt, welcher mit einem Aperitif im Rosengarten abgeschlossen wird.

## Ansprachen und Umrahmung

Der offizielle Staatsakt wird um 11.30 Uhr mit den Ansprachen von Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein und Landtagspräsident Albert Frick auf der Schlosswiese beim Schloss Vaduz eröffnet.

Die feierliche Umrahmung übernehmen:

- Kammermusikensemble des Sinfonieorchesters Liechtenstein SOL mit Studenten der Internationalen Musikakademie Fürstentum Liechtenstein
- Harmoniemusik Vaduz

## Aperitif im Rosengarten

Nach dem Staatsakt findet um ca. 12.30 Uhr ein Aperitif beim Schloss Vaduz statt. Der Aperitif wird von Fürst Hans-Adam II. und Fürstin Marie von und zu Liechtenstein gegeben. Die ganze Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.



# Höhepunkte

## Grosses Musikfeuerwerk

Dieses Jahr gibt es zum ersten Mal ein grosses Musikfeuerwerk im Zentrum von Vaduz zu bestaunen. Neu wird der mehrfache Feuerwerk-Vize-Weltmeister Armin Lukasser für das Feuerwerk zuständig sein.

## Peter-Kaiser-Platz «Wir sind Liechtenstein»

Auf dem Peter-Kaiser-Platz gibt es einen «Speakers' Corner» und bei anbrechender Dunkelheit eine Licht- und Bildinstallation zum Thema «Wir sind Liechtenstein» zu erleben.

## Musikalische Highlights

### Dada Ante Portas (CH)

Rock

### Holstunarmusigbigbandclub HMBC (A)

«Vo Mellou bis ge Schoppornou»

### Open Season (CH)

Die Nummer 1 Reggae-Ska Band der Schweiz

### Stärneföifi (CH)

Die Wegbereiter des modernen Kinderliedes

### Anna-Carina Woitschack (D)

Schlager und Pop

# Musik und Unterhaltung

An sechs Standorten im Städtle von Vaduz kommen Sie in den Genuss von einem vielfältigen Musik- und Kulturprogramm.

## Bühnenübersicht

Verschaffen Sie sich einen Überblick über das Programm auf den verschiedenen Bühnen und suchen Sie sich Ihre musikalischen Höhepunkte heraus. Es hat für jeden Geschmack etwas dabei: Das musikalische Angebot reicht von Rock über gemütliche Volksmusik bis zu lateinamerikanischem Salsa.

### **A** Peter-Kaiser-Platz «Wir sind Liechtenstein»

Der Peter-Kaiser-Platz soll beim Staatsfeiertag als Ort der Begegnung dienen. Bei moderater Lautstärke ist es der Ort, an dem sich die Besucher zum lockeren Austausch treffen können. Der Leitgedanke «Wir sind Liechtenstein» ist auf diesem Platz als Licht- und Bildinstallation erlebbar.

17.00 – 17.30	Platzkonzert der Woodless BrassBand
17.30 – 18.30	Speakers' Corner
18.30 – 19.00	Platzkonzert der Woodless BrassBand
ab 19.30	Bild- und Lichtinszenierung «Wir sind Liechtenstein»
22.00 – 22.30	Grosses Musikfeuerwerk
ab 22.30	Lounge Party mit DJs



## **B** Marktplatz-Bühne

Drei Länder, drei Bands! Auf der Markplatz-Bühne werden drei hochkarätige Formationen aus Liechtenstein, der Schweiz und Österreich den musikalischen Sommer in die Herzen und Tanzbeine der Besucher tragen.

18.30 – 19.45	Cheap Trix
20.15 – 21.45	Holstuonarmusigbigbandclub
22.00 – 22.30	Grosses Musikfeuerwerk
22.30 – 00.00	Open Season

## **C** Rathausplatz-Bühne

Bis 18.00 Uhr stehen beim Programm auf dem Rathausplatz leuchtende Kinderaugen im Fokus. Danach wird der Blues- und Rockverein FLBR zu seinem 20-jährigen Jubiläum den Rathausplatz rocken.

### **Kinderprogramm**

15.00 – 15.30	Tanzclub Liechtenstein
15.30 – 16.00	Albi
16.00 – 16.45	Musical Kids
17.00 – 18.15	Stärneföifi

### **20 Jahre Blues- und Rockverein FLBR**

18.30 – 19.20	Julie Hearts Radio
19.35 – 20.25	Johnny Hurt
20.45 – 21.45	Stitched Up
22.00 – 22.30	Grosses Musikfeuerwerk
22.30 – 00.00	Dada Ante Portas

## **D** Frommelt-Parkplatz-Bühne

Auf der Salsa-Bühne spielen die DJs lateinamerikanische Rhythmen unterschiedlicher Couleur. Ebenfalls wird es zahlreiche Vorführungen von südamerikanischen Tänzen geben. Caliente-Feeling in Reinkultur!

18.00 – 00.00 DJ El Cigarro und DJ Lopez  
Tanzvorführungen

- Pasito für alle
- Bachata-Vorführung
- Reggaeton für alle
- Plausch-Rueda
- Salsa-Vorführung

## **E** Vaduzer-Saal-Bühne

Für Freunde des gemütlichen Mitschunkelns wird auf dem Vorplatz des Vaduzer-Saals tolle Volksmusik geboten.

17.30 – 18.30 Santa Merta Musikanten

18.30 – 20.00 Musikapostel

20.00 – 20.45 Martin Kofler

20.45 – 21.30 Anna-Carina Woitschack

21.30 – 22.00 Musikapostel

22.00 – 22.30 Grosses Musikfeuerwerk

22.30 – 00.00 Musikapostel

## **F** RadioL-Bühne (Kunstmuseum-Parkplatz)

RadioL wird wieder live vom Volksfest berichten und interessante Showacts auf ihrer Bühne präsentieren.

**RadioL wird ebenfalls die Musik zum Feuerwerk übertragen und ist in Vaduz und Umgebung auf 96.9 MHz zu empfangen.**

15.50 – 16.10	Young Stars
16.20 – 17.00	Snow Flake
17.00 – 17.15	Talk mit Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein
17.20 – 17.45	Snow Flake
17.50 – 18.05	Feelgood (Hip Hop und Poledance)
18.10 – 18.50	Snow Flake
18.50 – 19.00	Feelgood (Hip Hop und Poledance)
19.30 – 22.00	Roadwork
22.00 – 22.30	Grosses Musikfeuerwerk
22.45 – 00.00	Roadwork



# Museen

Am Staatsfeiertag haben Sie die Gelegenheit, verschiedene Vaduzer Museen kostenlos zu besuchen. Diese bieten den Besuchern am Staatsfeiertag ein spezielles Programm an. Im Liechtensteinischen Landesmuseum findet zudem eine Fotoausstellung zum Staatsfeiertag des international anerkannten Fotografen Oliver Mark statt.

## Kunstmuseum Liechtenstein

Auch am diesjährigen Staatsfeiertag gewährt das Kunstmuseum Liechtenstein wieder freien Eintritt für alle Gäste. Es bietet ein kontrastreiches Programm zu den Angeboten im Städtle Vaduz und lässt seine Besucher eine Auszeit vom bunten Treiben des Volksfestes nehmen. Speziell für den Staatsfeiertag werden zu jeder halben Stunde Streifzüge durch das Haus angeboten. Diese dauern 25 Minuten und vermitteln einen kurzen Einblick in die Ausstellungen. Für die kleinen Gäste warten Pinsel, Farbe und natürlich auch Papier im Foyer.

**Öffnungszeiten:** 10.00 – 20.00 Uhr  
(freier Eintritt)

**Kinderaktivitäten im Foyer:** 14.00 – 18.00 Uhr

**Streifzüge durchs Museum:** 14.00 – 18.30 Uhr

Kunstmuseum Liechtenstein, Städtle 32, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)

## Liechtensteinisches Landesmuseum

Im Liechtensteinischen Landesmuseum steht der Staatsfeiertag 2013 ganz unter dem Motto «Liechtenstein vielfältig» und bietet den kleinen und grossen Besuchern Spannendes, Informatives, Kreatives, Kulinarisches und Einheimisches. Ab 12.00 Uhr bereitet Martha Bühler im Hof des Landesmuseums ihre berühmten Käsknöpfli mit Apfelmus zu. Achtung: s'hät solangs s'hät!

**Öffnungszeiten:** 10.00 – 20.00 Uhr (freier Eintritt)

**Spannendes:** Geschichtsquiz rund um Liechtenstein

**Aktives:** Der Staatsfeiertag und ich

**Informatives:** Info-Stände in der Ausstellung  
14.00 – 20.00 Uhr

Liechtensteinisches Landesmuseum, Städtle 43, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 239 68 20, [www.landestmuseum.li](http://www.landestmuseum.li)

## Postmuseum

Das Postmuseum im Engländerbau bietet den kreativen Teil des Mottos «Liechtenstein vielfältig» – wer Lust hat, kann sich im Postmuseum in die Kunst des Siegelns und Kalligrafierens einweihen lassen und neue Geheimnisse der Philatelie erfahren.

**Öffnungszeiten:** 10.00 – 20.00 Uhr (freier Eintritt)

**Kreatives:** Siegelns und Kalligrafieren im  
Postmuseum 14.00 – 20.00 Uhr

Postmuseum des Fürstentums Liechtenstein, Städtle 37, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 239 68 46, [www.postmuseum.li](http://www.postmuseum.li)

## Kunstraum Engländerbau

Am Staatsfeiertag findet im Kunstraum Engländerbau die offizielle Finissage der Ausstellung «Nahsicht-Fernsicht zur Ausweitung des Portraits», statt. Studierende führen den Dialog mit Kunstschaffenden aus Liechtenstein. Ausserdem soll die Aktion «Kunstsätze für Liechtenstein» vom Vorkurs der Kunstschule Liechtenstein das Land zum Nachdenken anregen – ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall.

**Öffnungszeiten:** 13.00 – 19.00 Uhr (freier Eintritt)

Kunstraum Engländerbau, Städtle 37, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 2 333 111, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li)

### Freier Eintritt

Das Liechtensteinische Landesmuseum, Kunstmuseum Liechtenstein, Postmuseum und den Kunstraum Engländerbau können Sie am Staatsfeiertag kostenlos besuchen.

## **G** Nostalgischer Jahrmarkt am Volksfest

Der Staatsfeiertag bietet Attraktionen und Höhepunkte für die Grossen und Kleinen. Ein Pracht-Karussell, ein Mini-Riesenrad, eine Schiffschaukel sowie viele andere, nostalgische Jahrmarktattraktionen garantieren Spass für die ganze Familie. Die historische Küchenwurfbude mit Geschirr oder das Zerrspiegelkabinett lassen die Besucher eine kleine Zeitreise in die Vergangenheit machen.



## **C** Rathausplatz

- 1 FL Blues- und Rockmusik**  
Barbetrieb und Softdrinks
- 2 Ski Club Gamprin**  
Schnitzel und Grillwürste

## **B**usterminal

- 4 BazTek Society**  
Diverse Grillwaren und Bubble-Tea
- 5 Volley Mauren-Eschen**  
Steak und Pommes
- 6 Aquariumverein Liechtenstein**  
Riesenspieße mit Brot
- 7 Liechtensteiner Verein Zürich**  
Ofenkartoffeln und Grillspiese

## **G** Städtle-Markt

- 8 Clownleben**  
Clownflügeli mit Pommes

## **D** Frommelt Parkplatz

- 9 Männerriege Balzers**  
Magenbrot und Confiserie
- 41 Squash Club Vaduz**  
Grillwurst und Brot

- 11 Malbuner Unterhaltungsverein**  
Hot Dog und Fleischspiese

- 12 SALSITA Salsaclub Liechtenstein**  
Frische Teigwaren mit diversen Saucen

## **F**ussgängerzone Städtle

- 3 C.I.L Italienischer Verein**  
Pizza und Pasta

- 16 YPS-Club Swim Team**  
American Burger und Marillenknödel mit Vanillesauce

- 19 Amnesty International**  
Kerzen und Lavendelsäckchen

- 20 Golden Age Veteranenfussballer USV**  
Poulet- und Garnelen Spiese, Angus Rind Entrecote

- 21 aha – Tipps & Infos für junge Leute**  
Interaktiver Infostand

- 22 Special Olympics Liechtenstein**  
Kaffee und diverse Kuchen

- 23 Stiftung Fachstelle für Sexualfragen und HIV-Prävention**  
Infostand



**33 L.A.V. Rheinmark**  
Chilliwurst und Cervelat

**38 Chance for Children**  
Verkauf von  
Afrika-Artikeln

**39 START Liechtenstein**  
Fruchtige Smoothies

## **B** Marktplatzgarage

**30 Eichhörnchen Club  
Balzers**  
Hamburger im Brötchen

**31 Liechtenstein Rugby  
Union**  
Chicken Nuggets und  
Pommes

**34/35**  
**VBC Galina/EHC  
Vaduz-Schellenberg**  
Diverse Getränke

**10 Motocross Club Schaan**  
Bratwurst und  
Softdrinks

## **E** Hof Vaduzer Saal

**36 Südtiroler Verein  
Liechtenstein**  
Südtiroler Speck und  
Brot

**37 Funkenzunft Nendeln**  
Bratwurst und Cervelat  
mit Brot

## Gemeinde Parkplatz

**14 Trommelverein  
Kassoumay**  
Satay-Spiessle

**15 Guggamusik  
Tuarbaguger Escha**  
Bratwurst mit Brot

## Äulestrasse

**17 OneAgape – Sport &  
Education**  
Nigerianische  
Rindsspiessle

**18 Musical Kids  
Liechtenstein**  
Hot Dog mit  
Knusperbrot

**24 DU – die Unabhängigen**  
Cervelat und Pommes

**32 Schützenverein**  
Schiessbude und  
Barbetrieb



# Musikfeuerwerk

Den Höhepunkt des Staatsfeiertages bildet das rund 30-minütige Musikfeuerwerk, welches um 22.00 Uhr beginnt.

Für das Feuerwerk konnte dieses Jahr die Firma Design Fireworks engagiert werden. Das Feuerwerk wird vom dreifachen Feuerwerk-Vize-Weltmeister Armin Lukasser choreografiert.

Erstmals in der Geschichte des Staatsfeiertages gibt es dieses Jahr im Städtle von Vaduz ein Musikfeuerwerk zu bestaunen.

Weite Teile des Zentrums von Vaduz werden für das Musikfeuerwerk beschallt sein. Die beschallten Flächen entnehmen Sie bitte der Karte.

Die Musik wird ebenfalls auf RadioL (96.9 MHz) übertragen. So können Sie diese bequem auf dem radiofähigen Mobiletelefon, im Auto oder auf einem tragbaren Radio hören.

## Teilnahme am Fackelzug

Die Höhenfeuer werden von der Liechtensteinischen Bergrettung organisiert und werden um ca. 21.15 Uhr gezündet. Personen, die beim Fackelzug mitwirken möchten, treffen sich um 19.00 Uhr beim Parkplatz auf Gaflei (bergfeste Ausrüstung, gutes Schuhwerk, Lampe und Regenschutz sowie Trittsicherheit und Schwindelfreiheit sind erforderlich). Bei Fragen steht Christoph Beck unter der Telefonnummer +41 79 405 38 65 gerne zur Verfügung.



**Bushaltestelle  
«Herrengasse»**

- Planken
- Gamprin-Schellenberg
- Benden-Ruggell
- Nendeln-Schaanwald-Feldkirch
- Eschen-Mauren
- Buchs
- Schaan

- |  |           |   |                            |
|--|-----------|---|----------------------------|
|  | Vereine   |  | Depot Mehrweggeschirr      |
|  | Bühnen    |  | Spielzone                  |
|  | Toiletten |  | Beschallung Musikfeuerwerk |
|  | Sanitäter |  | Informations-Desk          |



# Busfahrplan

## Hinfahrt zum Staatsakt

Beginn Staatsakt: 11:30 Uhr

Fussweg zum Schloss ab Hotel Schlösse ca. 15 bis 20 Min

von	Uhrzeit					
Buchs Bahnhof ab			10:03		10:33	11:03
Schaan Bahnhof ab	09:50	10:10	10:20	10:40	10:50	11:10
Vaduz Hotel Schlösle an	10:00	10:20	10:30	10:50	11:00	11:20
Sargans Bahnhof ab	09:36		10:06		10:36	
Trübbach Post ab	09:43		10:13	10:33	10:43	
Balzers Rietstrasse ab	09:50	10:10	10:20	10:40	10:50	
Triesen Post ab	09:58	10:18	10:28	10:48	10:58	
Vaduz Hotel Schlösle an	10:10	10:30	10:40	11:00	11:10	
Malbun Jöraboda ab	09:21	09:51	10:21	10:51		
Guferwald ab	09:34	10:04	10:34	11:04		
Triesenberg Post ab	09:38	10:08	10:38	11:08		
Vaduz Hotel Schlösle an	09:56	10:26	10:56	11:26		
Hinterschellenberg ab		09:48			10:48	
Schellenberg Post ab		09:51	10:25		10:51	
Ruggell Post ab	09:29	09:59		10:29	10:59	
Gamprin Gemeinde ab		10:06	10:31		11:06	
Bendern Post ab	09:37	10:10*	10:34	10:37	11:10*	
Schaan Bahnhof ab	09:45	10:20	10:43	10:45	11:20	
Vaduz Hotel Schlösle an	09:51	10:26	10:49	10:51	11:26	
Feldkirch Bahnhof ab		09:35		10:05		10:35
Schaanwald Zuschg ab		09:47		10:17		10:47
Mauren Post ab	09:31	09:51	10:01	10:21	10:31	10:51
Eschen Post ab	09:35	09:55	10:05	10:25	10:35	10:55
Bendern Post ab	09:40		10:10		10:40	
Nendeln Sebast. ab		10:00		10:30		11:00
Schaan Bahnhof ab	09:50	10:09	10:20	10:39	10:50	11:09
Vaduz Hotel Schlösle an	09:56	10:15	10:26	10:45	10:56	11:15

\* Umstieg in Bendern auf Linie 11

## Rückfahrt nach dem Staatsakt

nach	Schlössle ab			Herrengasse ab		
Schaan	12:31	12:41		12:58	13:08	
Buchs	12:31#	12:41		12:58#	13:08	
Bendern	12:28	12:50	12:53	12:58	13:28	13:50
Gamprin	12:28*	12:50		12:58*	13:28*	13:50
Ruggell	12:28*		12:53	12:58*	13:28*	
Schellenberg	12:28*	12:50	12:53	12:58*	13:28*	13:50
Hinterschellenberg	12:28*	12:50	12:53	12:58*	13:28*	13:50

nach	Schlössle ab			Herrengasse ab		
Nendeln		12:43		13:13		13:40
Eschen	12:31	12:43	12:58	13:13	13:28	13:40
Mauren	12:31	12:43	12:58	13:13	13:28	13:40
Schaanwald		12:43		13:13		13:40
Feldkirch		12:43		13:13		13:40
Planken	12:58					

nach	Schlössle ab			Lindenkreisel ab		
Triesen	12:16	12:26		12:51	13:01	13:21
Balzers	12:16	12:26		12:51	13:01	13:21
Trübbach	12:16			12:51	13:01	13:21
Sargans	12:16			12:51		13:21

nach	Schlössle ab			Lindenkreisel ab		
Triesenberg	12:29			13:03	13:33	14:03
Guferwald	12:29			13:03	13:33	14:03
Malbun	12:29			13:03	13:33	

# Umstieg in Schaan

\* Umstieg in Bendern

## Hinfahrt zum Volksfest

Grundsätzlich verkehren alle Linien gemäss Sonntagsfahrplan.

Bei einigen Linien gelten jedoch Spezialfahrpläne, weil diese abweichend zu ihrer normalen Linienführung ab/bis Vaduz verkehren oder sonntags normalerweise keine Bedienung stattfinden würde.

Linien mit Spezialfahrplan:

Linie	von	bis	Takt	Strecke
14	16:35	21:35	30 Min.	Feldkirch – Nendeln – Vaduz
24	16:30	21:30	60 Min.	Sevelen – Vaduz
26	12:35	21:35	60 Min.	Planken – Schaan – Vaduz
32	16:28	21:28	60 Min.	Ruggell – Gamprin – Vaduz
33	16:17	21:17	60 Min.	Ruggell – Schellenberg – Eschen
35	16:20	21:20	30 Min.	Hinterschellenberg – Vaduz
36E	16:30	22:00	60 Min.	Gisingen – Ruggell – Vaduz
40	14:30	22:00	20 Min.	Triesen Oberdorf – Vaduz

Ab ca. 17.00 Uhr werden zusätzliche Verstärkerbusse auf allen Linien eingesetzt, welche die normale Taktfolge bei Bedarf verdichten.

Ab 18.30 Uhr gibt es zusätzlich Shuttle-Busse (P+R) von den Parkplätzen Vaduz und Triesen ins Zentrum. Diese verkehren ca. alle 10 Minuten als Rundkurse und haben folgende Haltestellen:

### **P+R Parkplätze Vaduz**

Schaanerstrasse  
Schwimmbad Vaduz  
SZM  
Mühleholz  
Universität

### **P+R Parkplätze Triesen**

Triesen Post  
Triesen Maschlina  
Triesen Messina



## Rückfahrt vor dem Feuerwerk

Bitte beachten Sie die richtigen Abfahrtsorte für die jeweiligen Richtungen.

nach	Linie(n)	Abfahrtsminute/Takt	Abfahrtsort
Buchs	12	alle 30 Min.	Herrengasse
Nendeln / Feldkirch	13	alle 30 Min.	Herrengasse
Mauren	11/13	ca. alle 15 Min.	Herrengasse
Eschen	11/13	ca. alle 15 Min.	Herrengasse
Bendern	11/32/35/36E	ca. alle 20 Min.	Herrengasse
Schaan	11 - 36E	ca. alle 10 Min.	Herrengasse
Ruggell	32/36E	ca. alle 20 Min.	Herrengasse
Schellenberg	35	alle 30 Min.	Herrengasse
Gisingen	36	.21	Herrengasse
Planken	26	.05	Herrengasse
Triesenberg	21	alle 30 Min.	Lindenkreisel
Triesen	12	ca. alle 15 Min.	Lindenkreisel
Balzers	12	ca. alle 15 Min.	Lindenkreisel
Sargans	12	alle 30 Min.	Lindenkreisel
Sevelen	24	.10	Lindenkreisel
Parkplätze Triesen	P+R	ca. alle 10 Min.	Lindenkreisel
Parkplätze Vaduz	P+R	ca. alle 10 Min.	Altenbach

zusätzliche Verdichtungskurse in alle Richtungen

## Rückfahrt nach dem Feuerwerk

Grundsätzlich verkehren nach dem Feuerwerk die Busse in alle Richtungen ab Vaduz bei Bedarf. Die letzte Abfahrt findet um 01.00 Uhr in alle Richtungen statt.

Bitte beachten Sie die richtigen Abfahrtsorte für die jeweiligen Richtungen.

Abfahrtsort	nach
Herrengasse	Buchs, Nendeln / Feldkirch, Mauren, Eschen, Bendern, Schaan, Ruggell, Schellenberg, Gisingen, Planken
Lindenkreisel	Triesenberg, Triesen, Balzers, Sargans, Sevelen, P+R Parkplätze Triesen
Altenbach	P+R Parkplätze Vaduz

# Busverkehr

**Der öffentliche Verkehr in Liechtenstein kann am Staatsfeiertag kostenfrei benutzt werden.**

## Busverkehr zum Staatsakt

Für die Besucher des Staatsaktes auf der Schlosswiese verkehren am Morgen von ca. 10.00 bis 13.00 Uhr sämtliche LIEmobil-Fahrzeuge von und nach Vaduz via Hotel Schlössle. Von dort aus ist die Schlosswiese zu Fuss in rund zwanzig Minuten erreichbar. Die Linien 13, 26, 31 und 35 fahren teils verlängert ab/bis Vaduz Hotel Schlössle.

## Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte

Zwischen 10.30 und 11.10 Uhr sowie zwischen 12.30 und 14.00 Uhr fahren für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte zwischen Schloss Vaduz und Hotel Schlössle Pendelbusse. Eine Reservierung ist nicht nötig. Eine Abholung zu Hause muss mindestens drei Tage im Voraus beim Behinderten-Verband (Tel. +423 390 05 15) veranlasst werden.

## Busverkehr Volksfest

Da ab 12.40 Uhr die Durchfahrt in Vaduz gesperrt ist, verkehren die Busse nur bis an das Zentrum heran. Die Busplätze befinden sich im Norden in der Herrengasse und im Süden beim Lindenkreisel. Die Distanz zwischen diesen Punkten kann nur zu Fuss zurückgelegt werden. Die Anschlüsse werden nicht gewährleistet.

Grundsätzlich fahren alle Linien nach Sonntagsfahrplan. Ab 16.00 Uhr gelten jedoch generell Spezialfahrpläne. Die Linien 14, 24, 35, 36E sowie 40 verkehren zusätzlich (ebenfalls nach Spezialfahrplänen). Ab 18.30 Uhr werden zusätzliche Park+Ride-Busse angeboten, welche die ausgewiesenen Ober- bzw. Unterländer Parkplätze bedienen.

Während der Dauer des Feuerwerkes ruht der Busverkehr in Vaduz. Nach dem Feuerwerk fahren die Busse in alle Richtungen nach Bedarf, sofern im Fahrplan keine fixen Abfahrtszeiten angegeben sind. Die letzte Rückfahrt ab Vaduz erfolgt in alle Richtungen um 01.00 Uhr.

# Mit dem Velo zum Staatsfeiertag

Mit dem Velo gelangen Sie absolut stressfrei zum Staatsfeiertag und können die Heimfahrt ohne Wartezeit jederzeit antreten. Zwei neu eingerichtete Veloparkplätze im Zentrum von Vaduz sind mit dem Velo bequem und sicher über die offiziellen Radrouten zu erreichen.

Das beste Verkehrskonzept kann Staubildungen und die damit verbundenen Wartezeiten nicht verhindern. Mit dem Velo können Sie diesen Unannehmlichkeiten am Staatsfeiertag entgehen.

Die kostenlosen Veloparkplätze sind ab den offiziellen Radrouten signalisiert. Es stehen den Velofahrern genügend Radständer zur Verfügung. Der nördliche Veloplatz befindet sich am Bangarten 4 hinter dem Marc O'Polo Shop und der südliche Veloparkplatz am Gerberweg 5 beim Parkplatz der Landesbibliothek.

Das Organisationskomitee des Staatsfeiertages empfiehlt die Anreise zum Staatsfeiertag mit dem Velo.

## Standorte Veloparkplätze

Bangarten 4 (hinter Marc O'Polo Shop)

Gerberweg 5 (Parkplatz der Landesbibliothek)

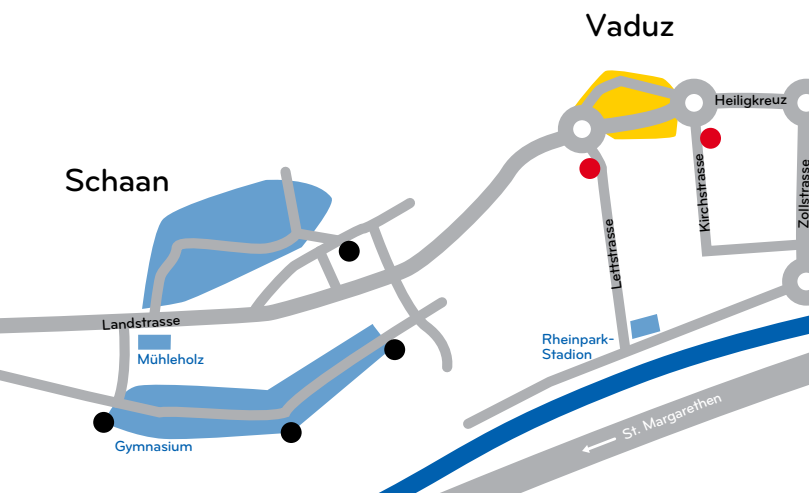


# Park+Ride, Taxi, Parkplätze

Hier finden Sie alle wichtigen Hinweise zu Parkplätzen, Bus-Parkplätzen, Taxis, gesperrten Strassen und Umleitungen. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Parkplätzen ist es ratsam, auf das eigene Fahrzeug zu verzichten und auf die öffentlichen Verkehrsmittel (zum Nulltarif) oder das Velo umzusteigen.

## Parkplätze

Rund um Vaduz stehen nur wenige Parkplätze zur Verfügung. Nachmittags können die Marktplatzgarage sowie der Parkplatz beim Rheinpark Stadion in Vaduz benutzt werden. Am Abend werden die Besucher aufgrund der fehlenden Parkflächen im Zentrum von Vaduz auf die Aussenparkplätze in Triesen und aus Richtung Unterland ausserhalb von Vaduz bis nach Schaan eingewiesen. Ein Shuttle-Dienst sammelt dort die Besucher an festgelegten Haltestellen ein und transportiert diese ins Zentrum von Vaduz sowie wieder zurück.



## Bus-Parkplätze

Die Zufahrt zu den Bus-Parkplätzen beim Rheinpark-Stadion in Vaduz ist nur aus Richtung Triesen oder aus Richtung Rheinbrücke Vaduz / Sevelen möglich.

## Umleitungen

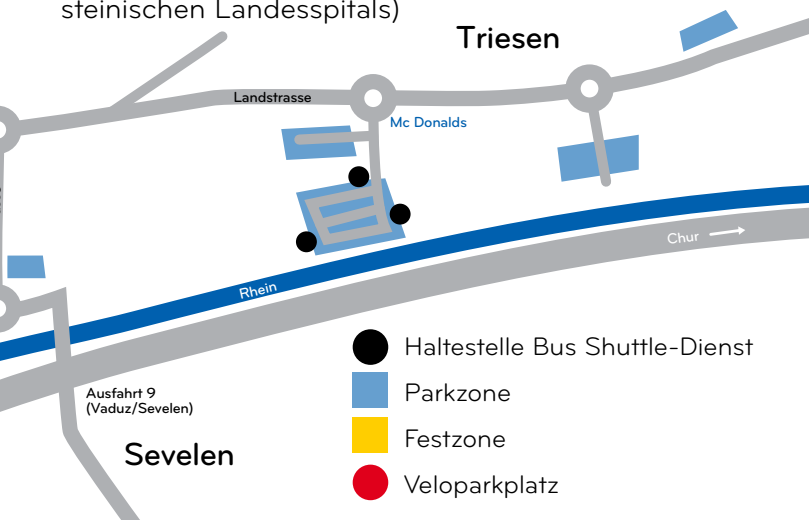
Die Umleitungsrouten für Personenfahrzeuge und Schwerfahrzeuge (Busse) sind signalisiert.

## Taxi

Die Taxistände befinden sich auf dem Parkplatz von Zahnarzt Hartmann (Heiligkreuz 22) und dem Oberhaus-Parkplatz (Altenbach 8).

## Sanität

Die Sanitätsposten befinden sich beim Rathaus und südlich der Markplatzgarage an der Äulestrasse. (mit freundlicher Unterstützung des Liechtensteinischen Landesspitals)



## Mehrweg-System an Verpflegungsständen

Der Ausschank beziehungsweise der Verkauf von Getränken darf an öffentlichen Veranstaltungen ausschliesslich in Mehrwegbechern oder PET-Flaschen erfolgen. Pro Mehrwegbecher bzw. PET-Flasche wird dem Käufer zusätzlich zum Getränkepreis ein Depot in Höhe von CHF 2.- verrechnet und ein Jeton (nur PET-Flaschen) ausgehändigt. Bei der Rückgabe des Mehrwegbeckers bzw. PET-Flasche inklusive des Jetons wird das Depot von CHF 2.- zurückerstattet.

## Informationsstände

An den Informationsständen beim Liechtenstein Center und Busterminal bekommen Sie Auskünfte rund um das Programm und die Aktionen am Staatsfeiertag. Die freundlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen mit Rat und Tat zur Seite. Falls Sie etwas verloren oder gefunden haben oder einen bestimmten Verein suchen – kommen Sie vorbei! Des Weiteren können die Informationsstände auch als Treffpunkt genutzt werden, falls Sie Ihre Kinder aus den Augen verlieren sollten. Bitte weisen Sie Ihre Kinder darauf hin, sich in solch einem Fall zu einem Informationsstand zu begeben und sich beim Personal zu melden.

### **Standorte:**

**Liechtenstein Center**

Städtle 39

### **Öffnungszeiten:**

09.00 bis 24.00 Uhr

### **Welcome Desk**

Busterminal am

Rathausplatz

14.00 bis 24.00 Uhr



## Jugendschutz am Volksfest

Am Volksfest ist das Präventionsprogramm «smartconnection» mit zwei Infoständen auf dem Peter-Kaiser-Platz und dem ATU-Parkplatz vertreten. Neben zielgruppengerechten Werbe- und Schulungsmassnahmen setzt «smartconnection» und der Kinder- und Jugendschutz auf eine freiwillige Bändelaktion bei der Zielgruppe Jugendliche und junge Erwachsene. An den Ständen von «smartconnection» und an der KENNiDI-fahrbar wird als Alternative zu alkoholischen Getränken auch der spritzige alkoholfreie KENNiDI angeboten. Ab 23.00 Uhr gibt es einen freiwilligen Alkoholtest, bei dem Jugendliche für moderates Trinken (0.3 Promille oder weniger) mit einem Sofortpreis belohnt werden.

## Gesperrte Strassen und Umleitungen

Am 15. August sind verschiedene Strassen und das Zentrum von Vaduz gesperrt.

### Von 10.00 bis etwa 16.00 Uhr:

- Fürst-Franz-Josef-Strasse ab Hotel Schlössle in Richtung Schloss
- Bergstrasse in Richtung Triesenberg
- Frommenhausstrasse ab Ortsteil Frommenhaus in Richtung Vaduz

### Von 12.40 bis etwa 04.00 Uhr:

- Vaduz Zentrum (Linden- bis Adlerkreisel)



**Ihre Meinung interessiert. Bitte schicken Sie Anregungen, Lob und Kritik an:**

**[meine-meinung@staatsfeiertag.li](mailto:meine-meinung@staatsfeiertag.li)**

**Neue Website [www.staatsfeiertag.li](http://www.staatsfeiertag.li)**

Zum ersten Mal wird dieses Jahr die Website [www.staatsfeiertag.li](http://www.staatsfeiertag.li) präsentiert. Darauf finden Sie alle relevanten und aktuellen Informationen zum Staatsfeiertag.

**Der Staatsfeiertag auf Ihrem Smartphone.**

Alle Infos zum Staatsfeiertag 2013 finden Sie jetzt auch mobil auf der Liechtensteiner App SAMY.

1. SAMY gratis herunterladen (iPhone und Android)
2. FL-Staatsfeiertag 2013 auswählen
3. Infos zum Staatsfeiertag direkt in SAMY empfangen.
4. Feiern und das Volksfest am 15. August besuchen!

**Kontakt:**

Organisationskomitee für den Staatsfeiertag 2013  
Liechtenstein Marketing  
Äulestrasse 30  
9490 Vaduz

+423 239 63 63  
[info@liechtenstein.li](mailto:info@liechtenstein.li)  
[www.staatsfeiertag.li](http://www.staatsfeiertag.li)



# NEUTRIK®

Mehr als nur einfache Stecker. In unseren Produkten stecken mehr als 35 Jahre Fachwissen und unsere ganze Leidenschaft. Egal ob Rockkonzert, Fernsehsendung oder auf dem Fürstenfest – Neutrik bietet für jede Anwendung innovative Lösungen.

Neutrik ist stolz, am Staatsfeiertag den „John Lennon Educational Tour Bus“ in Vaduz präsentieren zu können.

[www.neutrik.com](http://www.neutrik.com) | [www.experience-neutrik.com](http://www.experience-neutrik.com)

